



Gwasanaeth Cwnsela Ysgolion Gwynedd a Mon Schools Counselling Service

Ffurflen Gyfeirio Ysgolion Cynradd Primary Schools Referral Form

Cwblhewch pob rhan o'r ffurflen a'i dychwelyd drwy e-bost i:

Complete all parts of the form and return by e-mail to:

DoraWendiJones@gwynedd.llyw.cymru

MANYLION Y PERSON IFANC: YOUNG PERSON'S DETAILS

ENW:NAME	Ysgol:School	Dyddiad y Cyfeiriad: Date of Referral:
Dyddiad geni: Date of Birth Oed:Age	Blwyddyn ysgol : School Year	
Cyfeiriad cartref:Home Address	Meddyg (enw, rhif ffon a chyfeiriad) : GP (name, phone and address)	
	Ffurflen Caniatad Rhieni ynghlwm:(angenrheidiol) Parental Consent Form attached: (mandatory) Y N	
Sylwadau pellach : Further Comments		

Ydy'r person ifanc o dan ofal yr Awdurdod Lleol? Is the young person looked after by the Local Authority?	Ydy'r person ifanc ar y Gofrestr Amddiffyn Plant? Is the young person on the Child Protection register?
Unrhyw Wasanaethau arall yn cefnogi y plentyn/teulu? Any Other services supporting the young person/family?	A ydych wedi/yn cysidro arall cyfeirio y person ifanc at wasanaethau eraill? Os felly, pa wasanaethau? Have you considered referring the young person to any other services? If so, which services?

Dychwelwch y ffurflen drwy e-bost i: DoraWendiJones@gwynedd.llyw.cymru
Return the form by e-mail to:

Nodwch y rhesymau am y cyfeiriad at wasanaeth cwnsela.

Note the reasons for referring to counselling services.

--

Manylion y sawl sydd yn Cyfeirio: Referrer Details

Cwblhewyd gan (enw, swydd ac asiantaeth): Completed by:(name, post, agency)		
Rhif ffon: Phone	Ebost: E-mail	
Ydy'r person ifanc yn ymwybol o, ac wedi cytuno i'r cyfeiriad yma ? Is the Young Person aware and given consent of this referral?		
Ydy'r ysgol yn medru darparu ystafell addas (preifat a chyfrinachol) i gynnal sesiynnau cwnsela? Is the school able to provide a suitable room (private and confidential) for counselling in the school?	Y manylion / details	N Lleoliad ystafell arall / Alternative room location
Unrhyw wybodaeth perthnasol arall: Any other relevant information:		

Dychwelwch y ffurflen drwy e-bost i: DoraWendiJones@gwynedd.llyw.cymru

Return the form by e-mail to:

Gwynedd a Môn Schools Counselling Service

Caniatad Rhiant / Parental Consent

<p>Annwyl Riant/Gofalwr,</p> <p>Mae eich plentyn wedi cael eu cyfeirio atom ni yn y Gwasanaeth Cwnsela sy'n cael ei ddarparu o fewn yr Ysgol.</p> <p>Mae Cwnsela'n ffordd o helpu eich plentyn siarad am eu teimladau am unrhyw beth sy'n eu poeni. Gall Cwnsela hefyd roi cymorth i'ch plentyn ddarganfod ffyrdd o ymdopi a delio hefo problemau.</p> <p>Mae'r pamffled a gwybodaeth ar gael gan yr Ysgol sy'n egluro rhagor am y Gwasanaeth. Os byddwch chi'n hapus i'ch plentyn dderbyn sesiynau Cwnsela tybed a fydda chi cystal ag arwyddo'r ffurflen yma ai dychwelyd i'r ysgol. Bydd hyn yn galluogi ni drefnu cymorth ar gyfer eich plentyn.</p>	<p>Dear Parent / Guardian</p> <p>Your child has been referred to the Counselling Service that is provided within the school.</p> <p>Counselling is a way of helping your child to discuss their feelings about anything that's worrying them. Counselling can also help your child to discover ways of coping and dealing with problems.</p> <p>More information about the service is available from the school. If you are happy for your child to receive Counselling sessions please sign this form and return it to the school. This will allow us to arrange support for your child.</p>
--	---

Llofnod Rhiant/gwarcheidwad
Parent/Guardian signature _____

Dyddiad/date: _____